

ACTUALIZACIÓN DE AUSTIN BEUTNER PRONUNCIADA
PARA LA COMUNIDAD ESCOLAR
3 DE MAYO DE 2021

Buenos días. Soy Austin Beutner, Superintendente del Distrito Unificado de Los Ángeles.

El día de hoy, estamos celebrando un hito histórico. Después de más de un año de extraordinarios desafíos debido a la crisis creada por el virus COVID-19, todas las escuelas en el Distrito Unificado de Los Ángeles están abiertas y dándoles la bienvenida a los alumnos en su regreso. Esta mañana compartiré algunos puntos destacados sobre las reaperturas escolares y pensamientos sobre el rumbo que seguiremos.

A lo largo de las 710 millas cuadradas que reciben servicios del Distrito Unificado de Los Ángeles, los estudiantes y sus familias se entusiasmaron de ver rostros familiares, conocer a nuevos maestros y compañeros de clase, y reavivar la chispa de estar con otras personas que no pudieron ver en los últimos 14 meses. Nuestro compromiso desde que las escuelas se cerraron consistió en abrirlas lo antes posible y de la manera más segura posible. Hemos actuado de manera deliberada y con cuidado en los pasos para llegar a este punto. Y se han requerido los esfuerzos de colaboración de todos mis colegas para lograr esto.

Estoy orgulloso del trabajo que se ha realizado para reabrir las escuelas, y nuestro compromiso compartido consiste en mantener las escuelas seguras, lo cual les ayudará a mantenerse abiertas.

Mi viaje en el Autobús Escolar Mágico fue un recorrido de 175 millas, ya que visitamos 17 escuelas y el estadio Sofi. En general, la reapertura de las escuelas ha ido notablemente bien. Como cualquier situación de esta magnitud y complejidad, seguramente habrá algunas sorpresas -cosas que vayan mejor de lo planeado y problemas que surjan y que se tengan que arreglar. Nuestros dos mayores desafíos en este momento se centran en asegurarnos de tener suficiente personal para ayudar con el cuidado de niños, y suficiente personal médico para administrar todas las pruebas de COVID. Se están logrando avances en ambos frentes y espero que esta semana sea mejor que la última.

Pero un poco de contexto podría ser útil. El Distrito Unificado de Los Ángeles es uno de los pocos distritos escolares urbanos de grande escala en California que ofrece un programa de día completo, 5 días a la semana, para los estudiantes de primaria, y el único distrito escolar de la nación con pruebas de COVID para todos los estudiantes y el personal de las escuelas. Sabemos que nos estamos exigiendo un gran esfuerzo

para proporcionar ambos, pero eso refleja nuestro compromiso continuo de hacer todo lo que podamos por los estudiantes y las familias a quienes prestamos servicio.

Los estudiantes de las escuelas secundarias y preparatorias regresaron la semana pasada. Encontraron un ambiente seguro con todo lo que necesitan para concentrarse en sus estudios, y un lugar para reanudar el contacto con sus amigos. Por favor escuchen lo que los estudiantes, sus familias, así como los maestros y el personal expresaron sobre su experiencia en la escuela.

Cuando visité la Escuela Secundaria Cortines de Artes Visuales y Escénicas la semana pasada, me reuní con Emily, estudiante del 12º grado escolar, que me dijo que para ella y para muchos otros, “la escuela es una familia”. Una y otra vez, en cada escuela que visito – los directores, maestros y personal de la escuela se describen a sí mismos como una familia, y los estudiantes y sus familias hablan del regreso a las escuelas como un retorno al hogar. Para muchos empleados y estudiantes, la escuela también es literalmente un lugar para la familia. Nuestras escuelas son el hogar de cónyuges, parejas y hermanos que trabajan juntos, y empleados que también son padres de niños en nuestras escuelas. Trabajan cada día para hacer de las escuelas un lugar donde llevarán a sus propios hijos, y se nota.

Me puse al día con Andrea, una empleada de plantel y exteriores en el Complejo Educativo Santee cuyo hijo asiste a la escuela primaria Ascot Avenue. Ronnie-Marie, consejera de preparación universitaria y profesional en la escuela secundaria Fleming tiene una hija que asiste a la misma escuela. La Subdirectora Lisa del centro Bancker de carreras y transición tiene dos niños inscritos en un programa bilingüe de coreano en la escuela primaria Denker Avenue. Los maestros Mario y Nicole de la primaria Hart Street se conocieron en la escuela hace 26 años y sus hijos ahora asisten a la misma escuela en la que ellos enseñan. Por favor, disfruten de lo más destacado de nuestra familia escolar.

La semana pasada también fue especial para 240 estudiantes de secundaria en un programa de música que creamos con la ayuda de Fender Guitar. Los estudiantes grabaron una presentación con la artista ganadora de premios Grammy y Oscar H.E.R. para el próximo evento Global Citizen: VAX en directo: El Concierto para Reunir al Mundo. En el evento también participarán artistas como Selena Gómez, Jennifer López, Foo Fighters, y el presidente Biden. Escucharon bien -Los alumnos del Distrito Unificado de Los Ángeles actuaron en un escenario global junto con algunas de las estrellas más brillantes del mundo y líderes mundiales.

Para mí, es como un regalo anticipado de navidad y un sueño hecho realidad. Soy un niño musical -- cuando era un tímido alumno de quinto grado, y nuevo en la escuela por tercera vez, el hecho de que un maestro haya puesto en mis manos un violonchelo transformó mi mundo. Encontré amigos y encontré mi voz.

En medio de una pandemia global, sabíamos que los niños, ahora más que nunca, iban a necesitar una manera de conectarse unos con otros. Me puse en contacto con Fender y me contestaron el llamado al servicio.

Los estudiantes recibieron guitarras, bajos y ukuleles de Fender – de obsequio y sin costo alguno. Participaron en lecciones dirigidas por maestros e hicieron nuevos amigos en una comunidad de músicos, justo cuando a causa de la pandemia todos anhelaban una conexión.

Me complace anunciar que en el próximo año escolar, el programa se ampliará de los 5,000 estudiantes que participan actualmente a más de 10,000 alumnos. Todo estudiante en el programa aprende a tocar en una clase de música dirigida por maestros y recibe un instrumento, así como acceso a la aplicación Fender Play. Fender Guitar proporciona las guitarras y acceso a Fender Play de forma gratuita para todos los alumnos del programa.

Por favor disfruten algunos aspectos destacados de los estudiantes y su concierto con H.E.R.

Cuando estuve en Sofi también tuve visité a un grupo dedicado de personal escolar de enfermería que estaban allí para proporcionarles vacunas a las familias escolares y a los miembros de la comunidad como parte del evento.

Marquen su calendario y recuerden sintonizar a las 5 p.m. del 8 de mayo en ABC, CBS, YouTube, así como en las estaciones de radio iHeartMedia. El concierto también se transmitirá a las 11pm por Fox.

La semana pasada también hubo gran entusiasmo en las escuelas primarias. La asistencia sigue aumentando cada día, conforme más familias confían en las medidas de seguridad -más altas en la nación- que hemos puesto en marcha, y sus hijos están regresando al aprendizaje en persona. Pero la asistencia no es lo único que está aumentando. Las calificaciones de lectura para los estudiantes que están formando parte de nuestro programa de alfabetización temprana Promesa Primaria siguen aumentando. La mayoría de los estudiantes que habían tenido dificultades – e incluso aquellos que no eran lectores – el pasado mes de agosto, ahora están leyendo a nivel de grado o superior.

Lanzamos la Promesa Primaria en el mes de agosto de 2020 como punto central de nuestro compromiso de ayudar a todos los alumnos de primaria a formar la base de sus habilidades de alfabetización, matemáticas y pensamiento crítico. Las pruebas diagnósticas rápidas de lectura para el primer grado al inicio del año escolar confirmaron nuestras preocupaciones de que los estudiantes cuyo año de kindergarten fue interrumpido por la pandemia se estaban quedando rezagados. Esta pérdida de aprendizaje se ha documentado concretamente. Pero no estamos cruzados de brazos, estamos haciendo algo al respecto.

Tomamos acción inmediata y agregamos más maestros de lectura para trabajar directamente con 2,500 estudiantes de alta necesidad que estaban teniendo dificultades con la lectura. Se creó un plan específico para cada niño. A menudo escucharán la frase “satisfacer las necesidades únicas de cada niño” en los círculos educativos. Este es el resultado cuando se implementa. Los estudiantes en el programa de Promesa Primaria que estaban muy atrasados en la lectura cuando comenzó el año escolar ya alcanzaron a sus compañeros en menos de medio año con esta ayuda enfocada. Imagínese lo que lograrán cuando regresen a las aulas escolares.

En una parte del Distrito Unificado de Los Ángeles, la porción de 450 estudiantes de primer grado que alcanzaron las normas de grado al principio del año aumentó de 9% a 37% en febrero. Esto se compara con el 37% de los 6,000 estudiantes de primer grado en la misma área que cumplían con las expectativas de nivel de grado al comienzo del año escolar y el 39% a mediados del año escolar.

Basándose en ese éxito inicial, el programa se expandió este semestre a 6,700 alumnos de los grados K-3 en 225 escuelas de alta necesidad. Estos estudiantes ahora están superando a otros al avanzar en agilidad para la lectura, precisión, y decodificación de los sonidos de letras y palabras.

El Distrito Unificado de Los Ángeles ampliará la Promesa Primaria al comienzo del año escolar 21-22 para ayudar a 14,000 estudiantes en 453 escuelas primarias Título 1.

Necesitamos la Promesa Primaria para proporcionar las bases en alfabetización, matemáticas y habilidades de pensamiento crítico en la escuela primaria. El Santo Grial de la educación es la alfabetización temprana. Lo que estamos viendo en los resultados iniciales de la Promesa Primaria nos dice que este es un gran paso en la dirección correcta.

Pregúntenle a cualquiera de nuestros alumnos más pequeños cuáles son las mayores noticias de la semana pasada, sobre lo que a ellos les interesa, y responderán al unísono: “Los patios de recreo están abiertos en la escuela.” Se permite a los estudiantes usar equipo de patio de recreo en las escuelas por primera vez desde que la pandemia comenzó el pasado mes de marzo.

Habíamos esperado hasta darles la bienvenida a los alumnos pequeños en su regreso y asegurarnos de que estuvieran familiarizados con todos los protocolos de seguridad: el uso de mascarillas, la sana distancia, el lavado de manos, y agrupaciones pequeñas de alumnos; y es reconfortante saber que ahora pueden llevar estas prácticas al patio de recreo.

Cuando visité las escuelas la semana pasada para compartir esta noticia, había sonrisas por doquier. El camino hacia la recuperación incluye la oportunidad para que los jóvenes hagan ejercicio y jueguen al aire libre de manera segura y apropiada.

En medio de todo el progreso en la reapertura de las escuelas yace un hecho preocupante. La proporción de estudiantes de familias de bajos recursos en comunidades de alta necesidad que están volviendo a la escuela está muy por detrás de sus compañeros de comunidades más acomodadas.

Sabemos que la mayoría de los estudiantes aprenden mejor en el salón de clases de la escuela, y la ausencia continua de tantos niños en las escuelas agravará la lucha que muchos ya enfrentan.

Si realmente creemos en un mayor impulso por la equidad en las escuelas públicas, este es el desafío del momento. ¿Cómo ayudamos a las familias a entender que es seguro que su hijo(a) regrese a la escuela, y cómo proporcionaremos más tiempo en un salón de clases cuando los estudiantes regresen para ayudarles a recuperar el tiempo perdido?

Como parte de nuestro compromiso continuo con la seguridad, la semana pasada el Distrito Unificado de Los Ángeles llegó al millón de pruebas de COVID proporcionadas gratuitamente a estudiantes, personal y sus familias. Seguimos proporcionando pruebas con regularidad en las escuelas para todo el personal y los estudiantes que participan en el aprendizaje presencial, mientras mantenemos 12 sitios abiertos para empleados y estudiantes que no participan en el aprendizaje en persona pero que posiblemente necesiten pruebas para participar en deportes o por otras razones.

El Distrito Unificado de Los Ángeles proporcionó más de 450,000 pruebas en las últimas semanas antes de la apertura de las escuelas, y ahora se les hace la prueba a entre 25,000 y 20,000 personas al día. En un día promedio, eso equivale aproximadamente a 1/4 de todas las pruebas de COVID que se están administrando en el área de Los Ángeles, por lo que el Distrito Unificado de Los Ángeles se convierte en el proveedor más grande de pruebas de COVID en la región. Como lo ha hecho el Distrito Unificado de Los Ángeles a lo largo de la crisis, estamos poniendo de nuestra parte para ayudar a las comunidades escolares a las que atendemos con pruebas de COVID, junto con más de 125 millones de comidas y computadoras y acceso a Internet para medio millón de estudiantes.

Si el 90% de las personas en un plantel escolar son niños que no han sido vacunados, lo más seguro es hacerles una prueba a todos, niños y adultos, antes de comenzar la escuela y posteriormente con regularidad. Y eso es exactamente lo que estamos haciendo en las escuelas del Distrito Unificado de Los Ángeles.

La semana pasada 21 estudiantes y 7 miembros del personal que habían regresado a la escuela tuvieron resultados positivos por COVID-19 en el programa de pruebas de la escuela.

El equipo de rastreo de contactos del Distrito Unificado de Los Ángeles se puso en contacto con casi todos los que dieron positivo por COVID un día después de haberse realizado la prueba. Los directores de la escuela están informados y pueden prevenir

que los individuos con el virus regresen a los planteles escolares hasta que su estado no sea contagioso.

La semana pasada, por ejemplo, un estudiante de segundo grado en la escuela primaria Bryson Avenue que recibió una prueba inicial negativa antes de regresar a la escuela dio positivo durante una prueba posterior en la escuela. Los otros estudiantes de la cohorte del niño y su maestro no habían estado en contacto cercano. Esos estudiantes y el maestro pudieron permanecer en la escuela y continuar con el aprendizaje en persona. El niño que dio positivo está observando la cuarentena con seguridad en casa.

Hasta ahora, no ha habido casos de COVID en las escuelas vinculados a ninguna de las personas que han dado positivo. Esta es una buena señal, todas las medidas de mitigación que hemos puesto en marcha -no sólo las pruebas, sino los sistemas mejorados de filtración de aire, el uso de mascarillas, suministros adecuados de PPE, distanciamiento social, más apoyo de limpieza y vacunas para el personal escolar- están funcionando. No somos la NBA, y no podemos crear una burbuja. Pero estamos haciendo todo lo posible para reducir el riesgo de propagación del virus en las escuelas.

Cada niño puede seguir recibiendo comidas en cualquier escuela, todos los días de la semana, independientemente de que asista a la escuela en persona o en línea. Durante las primeras tres semanas desde la reapertura de las escuelas, servimos aproximadamente 2.2 millones de comidas a los niños, alrededor del 75% de las que se ofrecen a los estudiantes en las escuelas. Esto significa que se han proporcionado más de medio millón de comidas a los niños que siguen en casa. Un claro recordatorio de que la necesidad sigue presente.

Los adultos que necesiten ayuda alimentaria pueden visitar el sitio web del Distrito Unificado de Los Ángeles para obtener información sobre sitios alternativos de asistencia alimentaria.

Hemos ampliado la red de seguridad para incluir la vacunación en las escuelas como parte de nuestro compromiso de hacer todo lo posible para proteger la salud y la seguridad de todos en la comunidad escolar.

Once clínicas de vacunación escolares están abiertas en los vecindarios más afectados por el virus, entre ellos, Lincoln Heights, Westmont, West Athens, South Gate, Vermont Square, South Los Angeles, South Central, así como Huntington Park, Watts, Boyle Heights y Cudahy. Pronto habrá clínicas adicionales y queremos añadir más sitios tan pronto como las autoridades de salud proporcionen dosis adicionales de la vacuna para los esfuerzos con sede en escuelas.

Este acceso en una institución local de confianza ayudará a que las comunidades más afectadas por el virus se recuperen. Los informes de los medios hablan de una menor demanda de vacunas, pero algo de esto puede atribuirse a la falta de acceso fácil.

Los sitios en las escuelas están abiertos para quienes posiblemente no tengan transporte para llegar a otros sitios o a quienes no tengan el tiempo o la tecnología para hacer una cita por computadora. Una parte considerable de quienes están recibiendo ayuda en las escuelas sólo usan la línea directa, hacen una llamada telefónica o se presentan y obtienen vacunas.

Este enfoque local, con sede en la escuela, ya empezó a atender a los estudiantes de preparatoria, de 16 a 18 años de edad que son elegibles para la vacunación, y serán necesarios en los próximos meses cuando las vacunas sean seguras y efectivas para los niños más pequeños. El noventa por ciento de las personas en un plantel escolar en cualquier momento son niños. La inmunidad de rebaño no se logrará en las escuelas o en la comunidad general hasta que se vacune a los niños.

Y más adelante, las vacunas de refuerzo o las vacunas estacionales posiblemente sean necesarias. Es necesario poner en marcha un sistema que las proporcione de forma segura, confiable y de la manera más eficiente posible. Las escuelas serán parte importante de la solución.

Si tiene alguna pregunta o necesita ayuda para recibir una vacuna gratuita en una escuela de su localidad, por favor llame a nuestra Línea de Vacunación para Familias o visite el sitio web del Distrito Unificado de Los Ángeles.

Tuvimos el privilegio de recibir a varios funcionarios electos la semana pasada en escuelas; ellos reconocen la importancia del trabajo que todas las escuelas realizan para ayudar a los estudiantes y a sus familias en el camino hacia la recuperación. El Superintendente Estatal Tony Thurmond nos acompañó en la primaria Sylvan Park y la preparatoria Van Nuys, el Senador Estatal Henry Stern visitó la academia charter Hale, y la integrante de la Asamblea Wendy Carrillo visitó un centro de vacunación escolar en la preparatoria Lincoln. Por favor, disfruten de lo más destacado de sus visitas.

Al terminar esta semana, quiero compartir el entusiasmo de los estudiantes, sus familias y todos los que trabajan en las escuelas. Hemos reabierto las escuelas de la manera más segura posible y ahora esperamos con gusto el regreso de todos los estudiantes al salón de clases.

Viendo hacia el futuro, el ajuste a los horarios escolares, junto con un mayor progreso en las vacunas y una reducción continua en la propagación del virus, posibilitarán la instrucción en persona durante todo el día cuando comience el nuevo año escolar. En las palabras de los líderes estudiantiles de la escuela preparatoria Gardena, “Estamos protegidos. Estamos motivados. Estamos aprendiendo”.

Gracias por su continua paciencia y apoyo. ¡Anticipo con gusto verlos en la escuela!